

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Nueva película de Marcel Barrena]

I. V.

Por cierto, Marcel Barrena, director de “100 metros”, película que también une: deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios, estrena, cinco años más tarde, “Mediterráneo”.

***Puntuar
de otra
forma***

(I. V.: “Medicina y deporte”. *La Razón*, 22.10.21, 5).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro cambios. Reproducimos ambas versiones:

Por cierto, Marcel Barrena, director de “100 metros”, película que también **une***: deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios, estrena, cinco años más tarde, “Mediterráneo”.

Por cierto, Marcel Barrena, director de *100 metros* —película que también **une** deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios—[,] estrena, cinco años más tarde, *Mediterráneo*.

1) Sustituimos las comillas de los títulos por letra cursiva. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Por cierto, Marcel Barrena, director de “100 metros”, estrena, cinco años más tarde, “Mediterráneo”.

Por cierto, Marcel Barrena, director de *100 metros*, estrena, cinco años más tarde, *Mediterráneo*.

Según la normativa, “se escriben también con resalte tipográfico [o sea, cursiva] —y no entre comillas—, los títulos de obras [...] como pe-
lículas, cómics, cuadros, fotografías, esculturas, piezas musicales, discos, espectáculos, programas de radio o televisión, etc.” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 384).

2) Proponemos sustituir, por rayas, las comas del segundo inciso, interior al primero, ya puntuado con comas. Reproducimos ambas versiones:

Marcel Barrena, director de “100 metros”, película que también une deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios, estrena....

Marcel Barrena, director de *100 metros* —**película que también une el deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios**—, estrena...

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366). Entre paréntesis y rayas, optamos por estas, que cumplen igual función (*Ortografía...* 2010: 374).

3) Eliminamos los dos puntos previos a la enumeración que carece de elemento anticipador. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... película que también **une***: deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios.

... película que también **une** deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios.

Aquí, los dos puntos separan el verbo de su complemento directo y, como norma general, “la puntuación no debe romper la dependencia que se establece entre los grupos sintácticos más fuertemente vinculados desde el punto de vista sintáctico y semántico, con independencia de que, en la pronunciación, esos grupos se separen del resto del enunciado mediante una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía...* 2010: 313).

Sin embargo, si hubiera un elemento anticipador, los dos puntos serían aceptables; por ejemplo:

... película que también **une tres elementos:** deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios.

Según la normativa, “se escriben dos puntos ante las enumeraciones de carácter explicativo, es decir, las precedidas de un palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de los miembros de la enumeración y que constituyen su elemento anticipador: *Ayer me compré dos libros: uno de Carlos Fuentes y otro de Cortázar*” (Ortografía... 2010: 358).

4) Añadimos, después de la segunda raya, la coma que cierra el primer inciso, sustantivo en aposición (*Ortografía...* 2010: 308). Reproducimos dos versiones:

Marcel Barrena, **director de *100 metros*** —película que también une el deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios—[,] estrena, cinco años más tarde...

Marcel Barrena, **director de *100 metros***[,] estrena, cinco años más tarde, *Mediterráneo*.
(Versión sin el inciso).

Según la normativa, el punto, la coma, el punto y coma, y los dos puntos, si son requeridos por la normativa, “se escriben siempre después de los paréntesis de cierre” (*Ortografía...* 2010: 368).

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

Por cierto, Marcel Barrena, director de “100 metros”, película que también une: deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios, estrena, cinco años más tarde, “Mediterráneo”.

Por cierto, Marcel Barrena, director de *100 metros* —película que también une el deporte, una enfermedad degenerativa como es la esclerosis múltiple, y el entrenamiento y la resiliencia como motores de superación y cambios—, estrena, cinco años más tarde, *Mediterráneo*.

